

bb. 45. /budapestre érkezett a francia....1.folyt./gw

t/ma/z/gw e

1980. július 30.

röviddel a megérkezés után a külügyminisztérium épületében megkezdődtek puja frigyes es jean francois-poncet hivatalos tárgyalásai.

a külügyminiszterek véleményt cseréltek a kölcsönös érdeklődésre számottartó időszerű nemzetközi kérdésekről.

a megbeszélésen részt vett bényi józsef és jacques lecompt. /mti/

- . -

bb. 55. a bel földi szerkesztőség hireinek jegyzéke 1980. július 30-án 14.00 órától zárásig

ig e

1980. július 30.

34. ülést tartott
 35. autóbusz baleset
 36. kitüntetés
 37. vendégszereplés
 38. német nemzetiségi
 39. román folklór
 40. eróművi pernye
 41. végső bucsu
 42. kitüntetés
 43. tovább javul
 44. szerk. figy.
 45. budapestre érkezett
 46. diplomaátadó
 47. újabb áradások
 48. szerk. figy.
 49. 30 éves
 50. kiállítással zárta
 51. magyar siker
 52. kitüntetés
 53. grazi színfónikusok
 54. időjárás
 55. hirjegyzék
- /mti/

- . -

- v é g e -

készült az mti bel földi főszerkesztőségében

főszerkesztő: pásztor jános
szerkesztették: halasi györgy
fehér péter
henczi erzsébet

21.05/ig

- 36 -

21.05/ig

MTI.

Szerkeszti a Belföldi Főszerkesztőség
Szerkesztésért és kiadásért az MTI vezérigazgatója felel
Kiadja az MTI / Budapest I., Fém u. 5-7. 1426 Budapest / Pf.3. Tel.: 359-590 Telex: 22-4371

60.008/36

Belföldi hírek

1980. július 31. csütörtök

bb. 1. kazettában a metró-furópajzs

i-don/s/bc/gw e

1980. július 31.

uj alagutépítési technológiát dolgoztak ki a metró szakemberei, mert az épülő északi szárnyvonalon megnehezült a munka: a váci ut alatti alagutakban tengeri üledékes anyagból folyami hordalékos, vízzel átitatott talajba érkeztek a furópajzsokkal, s mivel a metrószakasz viszonylag közel van a dunához, a talajban gyakoriak a vízáramlások.

az új technológia lényege az - miként loppert zoltán, a közlekedési és metróépítő vállalat építésvezető-helyettese elmondotta, hogy a furópajzsokat speciális kazettába helyezték. olyan építménybe /nagysága 80x19 méter/, amelyet vízzáró réteggel borítottak be, s a gépek abban törnek maguknak utat a víztelenített talajban.

jelenleg a jobb oldali alagutat építik, a bal oldali furópajzs pedig az indításra vár. a jobb oldali géppel 15 centiméteres földharapásokkal haladnak előre, így naponta egy méter alagutat készítenek.

- 1 -

bb. 1. /kazettában..... folyt./gw

egyébként a vonalalagut szigetelése a nyugati-pályaúdvárig már kész, s megkezdődött a vágánybeton építése. az aranyjános utcai állomástól huzódó két alagutban eddig 150 ezer csillére való, összesen 75 ezer köbméter földet mozgattak meg.

a metró északi szárnyvonalán a pálya a deák tértől a balzac utcáig mélyvezetésű, azaz ezen a részen 20-12 méter mélységben robognak majd a vonatok, a balzac utcától pedig kéreg alatti alagutban és a felszín felé enyhén emelkedő utpályán futnak be az élmunkás téri ideiglenes végállomásra. /mti/

- . -

bb.2. határszemlék budapestén - kevesebb a parlag - kertek alján szeméthegek

i/az/z/bc/gw e 1980. július 31.

a tavaszi határszemlék követően július elejéig másodszor is bejárták a főváros szántóit, kertvidékét, réjteit a földhivatali szakemberek, s megállapították: örvendetesen tovább zsugorodott a parlagterület. a szemlebizottságok huszezer hektárnyi terület megművelését, gondozását kérték számon a tulajdonosoktól: a nagyüzemi gazdaságoktól - övék a földek fele - magánszemélyektől, különböző vállalatoktól, intézményektől.

a szántókból 116 hektárt találtak műveletlenül, a szőlők közül 19 hektárnyit elhanyagoltan. arányaiban nem tulságosan nagy ez a terület, ám a föld nemzeti kincs - legyen akárki birtoka -, törvény teszi kötelezővé művelését. a parlagok hanyag gazdája büntetéssel sújtható, míg több földjének állami tulajdonba vételét is kezdeményezheti a hatóság. az idén nem volt szükség szigorú intézkedésekre, a földhasználók-tulajdonosok szinte kivétel nélkül elfogadható okát adták a mezei, szőlőbéli munkák elmaradásának. vannak például olyan elaprózott tsz földecskék, amelyek alkalmatlanok a nagyüzemi művelésre, bérlő sem igen akad rájuk, másutt a belvizek akadályozzák a munkát. olyan tábla is akad - például Óbuda határában -, amelyet a régészek vettek birtokba, s az ásások miatt még jó ideig nem járhatja ekevas a talajt. az ilyen földek egy részén, főleg a gyöngye-minőségű sovány homokokon erdőket, ligeteket telepítenek a művelési ág megváltoztatásának engedélyezését követően a termelősövetkezetek, illetve a pesti peremkerületek szegélyén a pilisi parkerdő gazdaság.

budapestén az ingatlankezelő vállalatok tulajdonában számos olyan terület van, amelyen néhány esztendő múlva háznegyed, ipari üzem, műhelycsarnok épül. ezeket átlagosan 150-200 négyzetes telkekre osztva ideiglenesen - a városrendezési hatóság engedélyével - haszonbérbe adják. a határszemle-bizottságok tapasztalatai szerint a bérlők gondosan megművelik a földeket, zöltséget, szemestakarmányt természetesen parcellákon. a telekbérlés iránt nagy az érdeklődés, kivált budán, csupán rákoscsabán kínálnak még némi földet a hétvégi gazdálkodóknak. az ikv-k, illetve a tanácsok összevont mezőgazdasági osztályai - a budai, a dél-pesti és az észak-pesti - általában egyéves szerződést kötnek a bérlőkkel, a földhivatali szakemberek szerint viszont megfontolandó, hogy öt évre, külterületen tíz évre kössenek szerződést a földhasználókkal.

/folyt./köv./

- 2 -

bb. 2. /határszemlék budapestén..... folyt./gw

jóllehet a határszemle nem környezetvédelmi őrnjárat, megis figyelmet érdemel a földhasznosítást ellenőrző szakemberek jelzése: egyre több személtlerakóhely ékteleníti a főváros külső részeit, hegyekben gyűlik a hulladék szántó földek szomszédságában, erdők szegélyén, többek között azért is, mert az intézményes szemétszállítás a város külső részein sok helyütt megoldatlan. /mti/

- . -

bb. 3. bevált az új kisipari nyilvántartási rendszer

i/cs/tr/bc/gw e 1980. július 31.

elsősorban statisztikák készítésénél vált be eddig az új, peremlyukkártyás kisipari nyilvántartási rendszer, amelyet három hónappal ezelőtt, kísérletként vezettek be a xii. kerületi tanács ipari-kereskedelmi osztályán.

az államigazgatási munka egyszerűsítésének, korszerűsítésének egyik fontos ismérve a könnyen kezelhető, naprakész és gyorsan áttekinthető nyilvántartás a szakigazgatási szerveknél. e kivánalmaktól eddig messze elmaradt a kisiparosok nyilvántartási rendszere. a kerületi ipari, illetve ipari-kereskedelmi osztályokon fáradságos - s olykor a naprakésztséget nélkülöző - munkával vezetik az iparlagstromokat, a szakmai-személyi kartonokat, s még kilencféle más nyilvántartást. az ezekkel kapcsolatos munkákat könnyítette és gyorsította a xii. kerületben az új nyilvántartási rendszer, amelynek megalkotói a kisiparosok szakmai-személyi kartonjainak anyagát és a különféle segédnyilvántartások információit vonták össze. e nyilvántartó kartonok kódrendszerek amellet, hogy a biztonságos és gyors visszakeresést szolgálja, 12 rovatot tartalmaz, husz iparcsoport és 108féle szakma anyagát felölelve. használatával az eddiginél 50-szer gyorsabbá vált a munka, mert a kért információkat rögzítő kartonokat a számítógép egyetlen gombnyomásra kiadja, s naprakész adatokat szolgáltat. ezzel a rendszerrel csupán egy ember a korábbi 3 nap helyett mindössze 8 óra alatt készítette el a fél éves összesítő statisztikát a kisiparosok tevékenységéről. ugyancsak ilyen rövid idő alatt tudják összeállítani a végrehajtó bizottság üléseire a kisipar helyzetét összefoglaló tájékoztató jelentést, s néhány perc alatt válaszolhatnak a gyakran érdeklődő tanácsstagoknak is: többek között arra, hogy hány kisiparos dolgozik, hányféle szakma mestere él a körzetükben.

/folyt. köv./

- 3 -

07

bb.3. /bevált a z új kisipari..... folyt./gw

...kísérletbe bekapcsolódott a xv. kerület is, ahol ugyancsak jó tapasztalatokat szereztek az új nyilvántartási rendszerről. a kerületi tanács ipari-kereskedelmi osztályának munkatársai nemcsak alkalmazták az új rendszert, hanem már a finomításán, a tökéletesítésén is törtek a fejüket. nemcsak a kisiparosok, hanem a magánkereskedők nyilvántartását is ebben a formában kívánják vezetni, s így bővíteni a kartonokra vihető információk körét. a kísérletre harmadikként vállalkozó vi. kerület még nem tudta kipróbálni az új rendszert, mert bár a kartonok elkészültek, még hiányoznak a szükséges gépi berendezések.

ez a kisipari nyilvántartási rendszer nemcsak helyi, hanem központi szerveknél is alkalmas - akár országos méretű - nyilvántartások vezetésére, s szervesen illeszkedik a távlati célok között szereplő központi számítógépes nyilvántartási rendszerbe. ezért a fővárosi tanács ipari főosztálya - a kerületek tapasztalatai alapján - az év utolsó negyedében dönt arról, hogy a jövő év elejétől az egész fővárosban alkalmazták-e. /mti/

bb.4. az iparjogvédelmi szakemberképzés tovább fejlesztéséért

i/of/pá/bc/ig e

1980. július 31.

a tudománypolitikai bizottság egy évvel ezelőtt átfogó intézkedéseket irányozott elő a jogvédelmi, valamint a licenc és know-how forgalommal kapcsolatos oktatás és szakképzés rendszerének továbbfejlesztésére. ennek jegyében a minisztertanács rendeletet hozott az iparjogvédelmi szakképzésről. az új rendelkezésekről az igazságügyi minisztérium illetékesei tájékoztatták az mti munkatársát:

a közelmúltban nyilvánosságra hozott jogszabály - amely módosítja a szabadalmi ügyvivőkről szóló kormányrendeletet is - alapfoku ujitási, illetve közép- vagy felsőfoku iparjogvédelmi szakképesítést különböztet meg, amelyeket a megfelelő előkészítő tanfolyam elvégzése után, és sikeres szakvizsga letételével lehet megszerezni. az iparjogvédelmi szakképzés rendjét és feltételeit az igazságügyminiszter a művelődési miniszterrel, az országos találmányi hivatal elnökével, az országos műszaki fejlesztési bizottság elnökével és az érdekelt miniszterekkel egyetértésben fogja szabályozni.

/folyt.köv./

- 4 -

bb.4. /iparjogvédelmi..... folyt./ig

az eddigi alap- és középfoku iparjogvédelmi tanfolyamok mellett felsőfoku iparjogvédelmi tanfolyamokat is szerveznek. az új képzési formával a felsőfoku végzettségű /első-sorban műszaki, közgazdász, mezőgazdász, vegyész, jogász/ szakemberek széles körének teszik lehetővé sokoldalú iparjogvédelmi ismeretek megszerzését. erre azért van szükség, mert csak szabadalmi ügyvivők - nevezetesen: jogi szakvizsga alapján iparjogvédelmi képesítést szerzett mérnökök és természettudományi felsőfoku végzettségű szakemberek - ma már nem tudják megfelelően kielégíteni az iparjogvédelmi vezetők és szakemberek iránti megnövekedett népgazdasági igényeket.

a továbblépést egyrészt az jelenti, hogy lehetővé teszik valamennyi érdekelt, egyetemet vagy főiskolát végzett szakember számára a felsőfoku iparjogvédelmi szakképesítés megszerzését, másrészt a felsőfoku iparjogvédelmi képzés eddigi -többnyire jogi képviselőre orientált - tematikáját korszerűsítik, a kgst keretében kidolgozott komplex tématervek figyelembevételével. az új tematika az iparjogvédelem hazai, külföldi és nemzetközi szabályai mellett felöleli majd az iparjogvédelmi vizsgálatok módszertanát, a dokumentációs és információs tudnivalókat, valamint a licenc és know-how forgalmi ismereteket. a vállalati iparjogvédelmi feladatok ugyanis a jogi képviselői munkánál sokkal többértébbek: átszövik a gazdálkodás egész folyamatát a kutatási-fejlesztési célkereséstől, a termelésen át, a termékek piacra viteléig.

a felsőfoku iparjogvédelmi képzés új rendszere feleslegessé teszi a korábbi szabadalmi ügyvivői vizsgát. a minisztertanácsi rendelet szerint ezután bármely felsőfoku végzettségű szakember szerezhet felsőfoku iparjogvédelmi szakképesítést. ugyanakkor - az eddigi szabályozással összhangban - az iparjogvédelmi képviselővel hivatásszerűen foglalkozó szabadalmi ügyvivők névjegyzékébe továbbra is csak azokat lehet bejegyezni, akiknek e szakképesítésük mellett mérnöki vagy természettudományi szakos egyetemi oklevelük is van. az országos találmányi hivatalnál vezetik a szabadalmi ügyvivők névjegyzékét. /mti/

..

- 5 -

bb.5. hanglemez-ujdonságok a bartók centenáriumra

i/kp/z/bc/ig e

1980. július 31.

bartók k béla 1920-ban elhangzott, gépzongorára rögzített játéka is hallható majd azon a lemezsorozaton, amelyet a hungaroton hanglemezgyártó vállalat jelentet meg jövőre a művész születésének 100. évfordulója alkalmából. a „bartók a zongoránál„ című, nyolc lemezre tervezett kiadvány azokat a korabeli felvételeket gyűjti csokorba a világ minden tájáról, amelyeken a nagy zeneköltő tolmácsolja saját és más szerzők műveit. a történelmi érdekességű sorozatban - amelyet kocsis zoltán és somfai lászló szerkeszt - egy-egy bartók mű több változatban is felhangzik majd. így például az „este a székelyeknél„ dallama egy 1929-es magyarországi előadás mellett hallható lesz amerikai hangfelvételen és egy korai gépzongora tekercsről is.

zenei csemegét ígér az a háromrészes kiadvány is, amely „bartók mozaik„ címmel kerül a lemezboltokba a centenárium évében. babits mihály özvegye, török sophie hagyatékából került az országos néprajzi könyvtár birtokába az a néhány, egyszerű technikával - röntgenlemezre - készített házi felvétel, amely bartók béla több koncertjét rögzíti. csak ezeken a töredékes hangfelvételeken hallható majd például bartóktól bach, mozart és kodály műveinek interpretációja.

négy diszes kötetben, műfajok szerinti csoportosításban, már az idén ősszel megjelenteti a hungaroton bartók összes művét, jövő márciusra pedig a felújított „életut„ című emléklemezt. új hanglemez felvételek is készülnek a centenárium alkalmából: bartók „gyermekeknek„ című művét - az 1909-es rosznyai féle első kiadás alapján - ránci dezső szólaltatja meg, és ugyancsak az ő játékában hallható majd a teljes „mikrokosmos„ is egy másik ünnepi kiadványban. az angliában élő pauk györgy hegedű- és frankl péter zongoraművész közreműködésével két-lemezes album készül bartók hegedűre és zongorára írt drabjaiból. jövő márciusra jelenik meg az a szöveges lemez, - bónis ferenc zenetudós szerkesztésében, - amelyen neves kortársak - többek között kodály zoltán, szigeti józsef - emlékeznek a nagy művészre. /mti/

.-

bb.6. japán kórus vendégszereplése

i/ár/z/bc/ig e

1980. július 31.

augusztus elején magyarországon vendégszerepel a japán musashino-vegyeskar. a magas színvonalú vokális zenekultúrájú szigetország neves együttese már járt hazánkban, s ezúttal négy koncertet tart. augusztus 1-én és 2-án martonvásáron lép fel, ahol beethoven IX. szimfóniáját adja elő az állami hangversenyzenekarral, kobajasi kenicsiro vezényletével. /folyt.köv./

- 6 -

07

bb.6. /japán kórus folyt./ig

a műsorban az áh az iii. leonora-nyitányt is megszólaltatja. augusztus 3-án a kórusok országos tanácsa és a magyar nemzeti galéria által szervezett közművelődési kórusmatiné programjába kapcsolódik be az énekkar. a vasárnap délelőtti muzeumi koncerten, majd 6-án, a mátyás templomban sorra kerülő fellépésen capella műveket tolmácsol, s itt is hazánkban közkedvelt japán dirigens vezényel. /mti/

.-

bb.7. kooperációk növelik a szövetkezeti termékek exportját

i/os/z/pp/ig e

1980. július 31.

öt évre szóló együttműködési szerződést kötött a hungarocoop az egyesült államok-beli jaguár céggel, melynek keretében a szövetkezetek külkereskedelmi vállalatja 20 millió dollár értékű felső-konfekció ruhát exportál. az amerikai partner know-howt, gépeket és technikai segítséget nyújt a magyar termelőknek. az együttműködés várható eredményeként a ruházati termékek forgalma a tengerentúli piacon évente 25 százalékkal emelkedik.

ez a megállapodás a harmincadik az olyan kooperációk sorában, melyek az ipari szövetkezetek gazdaságos exportjának növelését szolgálják. a kőszegi és a kapuvári ruházati szövetkezet például a triumph céggel áll már jól bevált kooperációs kapcsolatban, melynek köszönhetően a hungarocoop-on keresztül az idén mintegy 7 millió nyugatnémet márka értékű női fehérneműt készítenek exportra. a szombathelyi savaria ruhaipari szövetkezet és a szolnoki vörös csillag ruházati szövetkezet az nszk-beli brühl cég férfinadrágygyártó kooperációs partnere, a soproni ciklámen ruhaipari szövetkezet és a gyulai szabók ipari szövetkezete pedig az s-modelle cégnek készít női ruhákat, kooperációs megállapodás alapján.

a kooperációs kapcsolatok létrehozása mellett a hungarocoop saját pénzügyi alapjainak átadásával is elősegíti a gazdaságosan exportálható termékek gyártását. a külpiaci igények ismeretében az utóbbi esztendőben exportfejlesztés céljára hatvan szövetkezetnek nyújtottak, összesen több mint 100 millió forintos támogatást, melynek eredményeként ezek a szövetkezetek megötszörözték exporttermelésüket. ennek hatása a hungarocoop külkereskedelmi forgalmának növekedésében is érezhető, az idén eddig már több mint 50 millió dollár értékű forgalmat bonyolítottak le, főként ruházati termékekből, kemping- és kerti butorokból, sportcipőkből, népi iparművészeti cikkek-ből. /folyt.köv./

- 7 -

07

bb.7. /kooperációk folyt./ig

kuvaitba például a tavalyinál lényegesen több, jó áron értékesíthető gyermekruhát exportálnak, új cikkekre: gyermekhálóingekre, bársonyöltönyökre, zakókra is sikerült vevőt találniuk. az ideai kuvaiti export ezáltal csaknem kétszerese lesz a tavalyinak.

év végére a hungarocoop nem rubelelszámolású külkereskedelmi forgalma a tervek szerint várhatóan eléri a 100 millió dollárt, melyből a kooperációban gyártott termékek 30 százalékkal részesednek. /mti/

-. -

bb.8. ösztönzőbb bérezéssel a jobb minőségért - korszerűsödő fürdőkádgártás

i/sz/pá/pp/ig e 1980. július 31.

néhány évvel ezelőtt a Lampart fürdőkádgártás még a hiánycikkek listáján szerepelt. most, hogy mennyiségben már kielégítik a hazai igényeket, a minőség javítása a legfontosabb feladat. ennek érdekében korszerűbb, termelékenyebb technológiákat is munkába állítottak, köztük új rázóasztalt, formázót. a legfontosabb azonban az ösztönzőbb bérezés bevezetése.

a minőségi bérezésre való áttérés a jelek szerint a gyakorlatban is bevált. a zománczó és a tisztító üzemben teték először érdekeltté anyagilag a dolgozókat a jobb minőség elérésében. a tisztítóműhelyekben a teljes munkaidő-kihasználás és a munkafegyelem megszilárdítása érdekében az első osztályu munkát külön-premizálják. több pénzt kap a csoportvezető és minden beosztott. így olyan láncolat jön létre, amelyben a kollektíva és az egyén külön-külön is érdekelt anyagilag. a zománczóban három minőségi kategóriát alakítottak ki. most a jó munka, a kifogástalan minőség 500 forint különbséget is jelenthet a havi fizetésosztáskor.

az ösztönzőbb bérezés bizonyos munkaerőproblémákon is segített. bár a munkakörülmények javultak, azok továbbra sem könnyűek, s korábban jónéhány technológia mellé nem kaptak embert. sokan elvándoroltak az üzemekből. a minőségi bérezés bevezetése óta még tuljelentkezés is volt. /mti/

17
- 8 -

bb.9. kelenfő a magyar falburkoló csempe

i/gl/tr/pp/ig e 1980. július 31.

a hazai boltokba 1.2 millió négyzetméter falburkoló csempe jutott az év első felében. emellett a magyar finomkerámiaipar történetében először a nem rubel elszámolású csempeexportból származó bevétel hat hónap alatt meghaladta az egymillió kétszázézer dollárt.

a javarészt hazai alapanyagból készülő termék ma már minden piacon gazdaságosan értékesíthető. az ideai kereskedelmi siker mellett igazolja ezt az is, hogy a magyar csempe ausztriában, az nszk-ban, dániában, valamint közel- és közép keleten is kelendő.

a terméket a finomkerámiaipari művek budapesti, hódmezővásárhelyi, és romhányi gyárában készítik. a romhányi be-ruházás révén jelentősen bővült az áruválaszték. emellett főként az összehangolt gyártmányfejlesztés és a gyárak közötti együttműködés javulása tette lehetővé az ideai, tervezettnél is nagyobb mértékű dollárbevételt. a megrendelések alapján várható, hogy a falburkoló csempe kiviteléből származó bevétel év végére meghaladja a kétmillió dollárt. /mti/

-. -

bb.10. horgászparadicsom a tihanyi belsőtavon

szé/st/ig e 1980. július 31.

külföldi horgászok felfedezték a tihanyi belső tó „rejtett tartalékait”: a közelmúltban kitűnő angolna és süllő zsákmányra tettek szert. a hazai horgászok eddig csaknem kizárólag pontyozó víznek tartották a 28 hektáros tavat, míg a külföldiek most sikerrel próbálkoztak meg a ragadozó zsákmányul ejtésével. több nszk-beli horgász egy méter hosszú angolnát fogott. /folyt.köv./

17
- 9 -

bb.10. / horgászparadicsom folyt./ ig

a tavalyi két kilós fogási átlag és az ideai eredmények igazolják, hogy a mhosz rendszeres haltelepítése nem volt hiábavaló. a halőrök megfigyelései szerint 10-20 kilós harcsák is élnek a tóban. /mti/

bb.11. süteménygyár épül szombathelyen

lér/st/ig e 1980. július 31.

napi tíz tonna finompékárut, többek között turóstáskát, rétest, különféle lepényeket, kakós csigát, kuglófot készítő új sütőüzem építését kezdték el szombathelyen. e termékek a városban jelenleg három korszerűtlen üzemben készülnek. ezek együttes termelése sem tudja kielégíteni az igényeket, s nagyon kedvezőtlenek az üzemekben a dolgozók szociális körülményei is.

az új süteménygyár létesítésére mintegy tizenhét millió forintot fordítanak. próbäüzemeltetését a tervek szerint a jövő év elején kezdik meg. üzemelése után a régi korszerűtlen zemet megszüntetik. /mti/

- 10 -

bb.12. fokozott növényvédelem a rendkívüli időjárás következtében

i/jf/s/pp/zsu e

1980. július 31.

a rendkívül nehéz aratás mellett további gondot okoz a mezőgazdászoknak a növényvédelmi helyzet. az állandó, szinte szakadatlan eszések következtében erőteljes fertőzés kezdődött meg egyebek között a napraforgótáblákon. de más növényi kulturákat is szinte óránként ellenőrizni kell, nem kaptak-e valamilyen fertőzést. ezekben a napokban a növényvédelmi repülőgépek és helikopterek szinte állandóan munkában vannak, a legkülönbözőbb vegyi anyagokkal óvják a termést.

a napraforgótáblákban kétféle gombabetegség ütötte fel a fejét, mégpedig az elmúlt évekhez képest lényegesen nagyobb területen. mindenekelőtt a növény tányérját támadják. a termés mentésére korszerű hazai gyártmányú kémiai anyagot használnak, ezzel előzik meg a nagyobb hozam-csökkenést. a burgonyaültetvényeken is - mindenekelőtt az ország keleti részein, továbbá a dunántul egyes területén - erősödő gombafertőzést tapasztalnak. megkezdték a védekezést. a paradicsomot július utolsó napjaiban egyszerre háromféle kórokozó támadja, úgyhogy összevont védekezésre van szükség a termés óvására. a peronoszpóra a szőlőkben és a gyümölcsöskertekben az átlagosnál több növényvédőszer gyakori felhasználását teszi szükségessé.

a rendkívüli időjárás nyomán a vidéki gazdaságokból azt is jelentették, hogy a különböző moly-kártevők is szaporodásnak indultak, ellenük is nagyszabású növényvédelmi akció kezdődött. /mti/

..-

bb.13. növeli exportját a győri növényolajgyár

cser/st/zsu e

1980. július 31.

export tulteljesítéssel zárta az év első hét hónapját a győri növényolajgyár. a gyár éves exportkötelezettsége az 1980-as évre 19 ezer 400 tonna olaj. ebből már több mint 12 ezer tonnát kiszállítottak a külföldi megrendelőknek. a napraforgó és a repceolajból az export növelése mellett a teljes belföldi igényeket is ki tudták elégíteni. az export szállítások ütemét továbbra sem kívánják csökkenteni, így éves viszonylatban is jelentős tulteljesítésre számítanak.

/folyt.köv./

07.45/zsu

-11-

830
03P

bb.13./növeli ... folyt./zsu

jelenleg a repcemagot dolgozzák fel a gyárban. naponta 22-23 vagon repcemagból 90-95 tonna olajat sajtolnak. a szezonban feldolgozásra kerülő repcemag mennyisége több mint ezer vagon. a repce idényének befejezése után kezdik meg a napraforgó olaj sajtolását./mti/

.-.

bb.14. ellátják három üvegyár szükségletét - granuláló üzem épül ajkán

bév/st/zsu e

1980. július 31.

uj üzem építését kezdték meg Vajkai üvegyárban az ólomkristály alapanyagainak granulálására. a több mint 1000 tonna éves kapacitású üzem zárt rendszerében összekeverik és borsónyi nagyságu szemcsékké alakítják az ólomoxidot, a homokot, és a hamuzsirt, jelenleg ezeket az alapanyagokat egyenként juttatják a keverő üzembe és onnan az olvasztókemencébe. így az anyagok pora veszélyezteti az ott dolgozók egészségét és a környezetet. a granulált anyag alkalmazása nemcsak ezeket a káros hatásokat szünteti meg, hanem várhatóan az üveg minőségét is javítja, mert a technológia biztosítja az egyes összetevők egyenletes eloszlását.

az ajkán épülő új üzem nemcsak a helyi szükségletet látja el, hanem innen szállítják a granulált alapanyagot parádra és az épülő vásárosnaményi üvegyárba is. a próbaüzemelésre még ebben az évben sor kerül, a nagyüzemi gyártást pedig jövőre kezdik meg./mti/

.-.

bb. 15. a francia külügyminiszter csütörtöki programja

km/s/mné pr

1980. július 31.

jean francois-poncet, a francia köztársaság hivatalos látogatáson hazánkban tartózkodó külügyminisztere csütörtökön délelőtti megkoszorúzta a magyar hősök emlékművét a hősök terén. a koszorúzáson jelen volt bényi józsef, a magyar népköztársaság párizsi nagykövete, jacques lecompt, a francia köztársaság budapesti nagykövete, farkas mihály vezérőrnagy, a budapesti helyőrség parancsnoka.

ezután a külügyminisztérium disz téri vendégházában puja frigyos külügyminiszter és jean francois-poncet magyar-francia jogsegély és kiadatási szerződést írt alá. az eseményen jelen volt a külügyminisztérium több vezető beosztású munkatársa, ott volt bényi józsef és jacques lecompt. ezt követően folytatódtak puja frigyos és jean francois-poncet hivatalos tárgyalásai.

/folyt.köv./

09.20/mné

-12-

9¹⁰
BP

bb.16. halálos balesetek

s/zsu pj

1980. július 31

somberek külterületén szücs györgy 19 éves lakatos, dumaszekcsői lakos motorkerékpárjával egy utkanyarulatban előzés közben összeütközött egy velje szemben közlekedő személygépkocsival. a baleset következtében szücs olyan súlyos sérülést szenvedett, hogy a kórházba szállítás után meghalt. a vizsgálat eddigi megállapítása szerint a motorkerékpár vezetője szabálytalanul előzött. a baleset vizsgálatát a rendőrség szakértők bevonásával tovább folytatja.

kecskeméti lakásának udvarán egy üzemelő villany szivattyumotor javítása közben halálos áramütés érte farkas ferenc 55 éves raktári munkást. a rendőrség szakértők bevonásával folytatja az ügy vizsgálatát.

győrben a rábatex textilipari vállalat fonodai gyáregységének területén péterfi tivadar 31 éves targoncavezető, győri lakos targoncával pamutbálákat szállított. menet közben a rakomány egy három méter magas csővezetékben elakadt, és egy 300 kilogrammos bála péterfire esett. a baleset következtében a targonca vezetője olyan súlyos sérülést szenvedett, hogy kórházba szállítás közben meghalt. a rendőrség folytatja az ügy vizsgálatát./mti/

.-.

bb.17. az omani népi felszabadítási front küldöttségének látogatása

s/mné pj

1980. július 31.

a magyar szolidaritási bizottság meghívására július 28-31. között látogatást tett hazánkban az omani népi felszabadítási front küldöttsége. a küldöttséget fogadta harmati sándor, a magyar szolidaritási bizottság elnöke és dr. kovács béla, a hazafias népfront országos tanácsának titkára, az országos béketanács főtitkára. a küldöttség megbeszélést folytatott a szervezetek közötti együttműködés kérdéseiről, a magyar szolidaritási bizottság, a szot, a kisz és a divsz képviselőivel. a küldöttség csütörtökön elutazott budapestről. /mti/

- . -

10.29/mné

- 13 -

11¹⁰
BP

bb.24. kádár jános fogadta a francia külügyminisztert

t/km/tr/zsu pr

1980. július 31.

kádár jános, az mszmp központi bizottságának első titkára csütörtökön a kb székházában fogadta jean francois-poncet francia külügyminisztert. a megbeszélés során áttekintették a két ország közötti kapcsolatokat, valamint a nemzetközi helyzet időszerű kérdéseit.

aczel györgy, a minisztertanács elnökhelyettese szintén délelőtti az országházban fogadta a francia külügyminisztert.

a szivélyes légkörű találkozókra résztvett puja frigyés külügyminiszter. jelen volt bényi józsef, hazánk párizsi nagykövete, és jacques lecompt, a francia köztársaság budapesti nagykövete./mti/

-. -

bb.18. piacon a legizletesebb őszibarackfajták

tób/kz/zsu pr

1980. július 31.

a hazai őszibarack több mint 40 százalékát megtermő szatymazi tájkerületben megkezdődött a legizletesebb sárga husu fajták szedése. a most érő hibridek, közöttük az aranycsillag, a bársonypír és a szegedi arany tetszetős piros-sárga színűkről kapták jóhangzásu nevüket.

és a uapuzár,

a csongrád megyei zöldségt. vállalat telepein csütörtökön 25 vagon illatos gyümölcsöt vettek át a termelőktől és továbbították az ország más vidékeire. a szatymazi tájkerületben termelt őszibarackot jelenleg 12 megyében fogyasztják. a legnagyobb megrendelők közé tartozik a szegedi és a nagykovácsi konzervgyár, ahol a legjobb minőségű áruból befőttet, a többiből dzsemet és gyümölcslevet készítenek.

eddig több mint 200 vagon őszibarackot forgalmazott a csongrád megyei zöldségt., de az igari szezon még hátra van.
/mti/

-. -

12.10/zsu

-14-

12¹⁵
BP

bb.20. forgalmi változások a bkv-járatain

i/ár/s/zsu pr

1980. július 31.

augusztus elsejétől több forgalmi változást léptet életbe a budapesti közlekedési vállalat, így meghosszabbítják a 40-es autóbussz utvonalát, s az m3-as autópálya bevezető szakaszának építése miatt az e környéken közlekedő járatok utvonala is módosul.

pénteken üzemkezdettől a 40-es és a 40-es gyorsjáratu autóbussz a budaörsi lakótelepi lévay utcáig közlekedik. utvonala a kötő utcáig változatlan, majd a szabadság uton, az ifjuság uton, a lévay utcán, a komáromi uton, s ismét a szabadság uton át éri el régi vonalát. új megállója mindkét irányban a kötő utcában lesz.

ugyancsak augusztus elsején 10 órától a 25-ös gyorsjáratu autóbussz a kacsóh pongrácz uti végállomás felé a rákospatak utcán, a szőnyi uton, és az amerikai uton, a sipos dénes utca felé pedig az amerikai uton, a kelen józsef utcán, a nagy lajos király utján, az ungvár utcán, a rákospatak utcán, majd a kacsóh pongrácz uton át közlekedik, további utvonala változatlan. új megállója: a kelen józsef utcában, az amerikai uti kereszteződés után. a kacsóh pongrácz uton, a nagy lajos király utjai kereszteződés előtt lévő megálló megszűnik. ez időponttól a xv. kerületi tóth istván utcát és csanádi utcát átadják, ezért mindkét irányban a körvasútsori felüljáró m3-as ut- csanádi utca- rákos uton közlekedik a piros 25-ös. megszűnik a lenin utcai és a tóth istván utcai megálló, új megállóhely - mindkét irányban - a széchenyi utcánál létesül.

az építési munkálatok miatt a 32-es és a piros 32-es buszok utvonala is módosul: a nagy lajos király utján, az erzsébet királyné utján, az amerikai uton, a kacsóh pongrácz uton és a felüljárón át vezet az új szakasz. új megálló a vágó béla utca felé! az erzsébet királyné utján, bekanyarodás után, valamint az amerikai uton, a kelen józsef utcai kereszteződés előtt; a korponai ut felé pedig a nagy lajos király utján a bekanyarodás után. megszűnik az erzsébet királyné utjai és a kacsóh pongrácz uti megálló mindkét irányban, továbbá az amerikai uti megálló a vágó béla utca felé.

/folyt. köv./

12.20/zsu

-15-

13¹⁰
BP

bb.20./forgalmi .. folyt./zsu

a 74-es trolibuszt pótló autóbusz elsejétől a csáktornya park felé az amerikai uton, a kelen józsef utcán és a nagy lajos király utján át halad, új megállója a kelen józsef utcában az amerikai uti kereszteződésnél a lumumba utcában pedig az erzsébet királyné uti kereszteződésnél lesz. a csáktornya park felé haladó járat nagy lajos király utjai megállója megszűnik.

e változásokkal egyidejűleg a 25-ös autóbuszvonal új, ideiglenes megállóhelyeket is kap: a sipos dénes utca felé, a kelen józsef utcában, az amerikai uti kereszteződésnél, a másik irányban pedig a lumumba utcában az erzsébet királyné utjai kereszteződésnél.

a bkv közlése szerint augusztus 2-án 23 órától 4-én 3 óráig a gyalogos felüljáró építése miatt nem közlekednek a hév-szerelvények a nagyicce és az ős vezér tér között.

augusztus 6-án, 7-én és 8-án 8.40-től 13.20 -ig rác-keve és szigetmárton-szigetujfalu állomások között ugyancsak szünetel a forgalom pályafenntartási munkálatok miatt. ez időpontokban mindkét szakaszon vonatpótló autóbuszokkal bonyolítják le a forgalmat. módosul a vonatok indulási ideje augusztus 4-e és 16-a között a gödöllői hév vonalon: a menetrendi időpontoknál két perccel korábban indítják a szerelvényeket.

a kőbányai vásárváros bkv-járatának közlekedése augusztus 4. és szeptember 4. között a következők szerint alakul: a 100-as autóbusz első kocsija az ős vezér térről 6 órakor, a vásári főbejárattól 6.10-kor indul, az utolsó pedig 20 órakor, illetve 20.10 órakor. a 29-es villamos augusztus 4-től 18-ig a józsef köruti végállomásról 6.30-tól a vásári főbejárattól 6.50-től közlekedik, este pedig 19.40, illetve 20.00 óra az utolsó járat indulási ideje. augusztus 19-től szeptember 4-ig a józsef körutiról 7.00 órakor, a bny főbejárattól 7.20 -kor indul az első, s 19.40-kor, illetve 20.00 órakor az utolsó villamos. a 29/y jelzésű villamos augusztus 20-án, 23-án, 24-én, 30-án és 31-én közlekedik a festetics utcától a vásár főbejáratáig. első kocsija 8.30-kor, illetve 8.50-kor, az utolsó pedig 18.40-kor illetve 19.00 órakor indul./mti/

-. -

12.25/zsu

-16-

13¹⁵
SP

bb. 19. gazdag hétfégi program szegeden - a dom téren bemutatják a carment

dén/ká/kné pr

1980. július 31.

több mint huszezren tekintették meg a szegedi szabadtéri játékok eddigi öt előadását és az ünnepi hetek kezdete óta csaknem százötvenezer érdeklődő kereste fel a városban rendezett különféle kiállításokat, koncerteket, valamint az egyéb szórakoztató programokat.

a hét vége is gazdag programot ígér. augusztus elsején lesz a dom téren bízlet carmenjének bemutatója. az előadást szinetár miklós rendezi, a játékok zenekarát pál tamás vezényli. a címszerepet meszöly katalin énekl. rajta kívül ilosfalvi róbert, ivan ponomarenko - az odesszai operaház tagja - gregor józsef és több más kiváló énekes lép színpadra. a díszletek varga mátyás, a jelmezek márktivadár tervei alapján készültek.

augusztus másodikán páskándi géza kálmán király című történelmi drámájának idei utolsó, harmadik előadását tekintetik meg az érdeklődők. augusztus harmadikán ismét a carmen kerül színre. mindhárom hétfégi előadás iránt nagy az érdeklődés, csaknem minden jegyet elővételben megvásároltak.

vasárnap tovább gyarapodik a városban megtekinthető kiállítások száma. augusztus 3-án a bartók művelődési központban nyílik meg a hazai fotoklubok tizenhatodik szegedi szalója. ezen huszonnyolc fotóköri hetven tagjának százharminché képe kerül a közönség elé. /mti/

-. -

bb. 23. új üzemszám az izzó zalaegerszegi gyárában

tóa/ká/kné pr

1980. július 31.

új üzemszámok készültek el az egyesült izzó zalaegerszegi alkatrészgyárában: automata és félautomata gépeivel csütörtökön kezdődött meg a termelési próba. az új üzemszámokban a villanyégők alkatrészét, a vitritet állítják elő folyamatos termeléssel, napi három műszakban. /mti/

-. -

12.10/kné

- 17 -

13²⁰
SP

bb. 21. kosarat fonnak, korongoznak, kelmét szőnek - ipar-
művész gyermektábor nyílt fonyódligeten

gom/ká/mné pr

1980. július 31.

csütörtöktől tíz napon át a háziipari tevékenységgel
ismerkedik harminc somogyi kisiskolás a fonyódligeti ifjúsági
üdülőtáborban.

a marcali kulturális központ - a járási és városi
uttörő elnökséggel közösen - a tavasszal pályázatot hirdetett
alkotókedvű gyermekek számára. csaknem százan küldték be ma-
guk készített tárgyaikat, rajzokat, hímzésüket a művelődési
házba, s a legszebbek készítői lakják most a fonyódligeti tá-
bort. a gyerekek továbbfejleszthetik képességeiket, megismer-
kedhetnek a fazekassággal, megtanulhatnak szőni, elsajátíthat-
ják a tojás festés tudományát, elleshetik a bábkészítés fogá-
sait. a velük foglalkozó szakemberek közül bíró ferenc sárvári
kosárfonó népi iparművész a gyermekekkel együtt vesszőből felé-
pit egy olyan kunyhót, amelyben valamikor a lápi emberek éltek.
/mti/

bb. 26. angliába utazott a szanyi szövetkezeti néptáncgyűttes

cser/kz/mné pr

1980. július 31.

angliába utazott csütörtökön a szanyi bokréta szövet-
kezeti néptáncgyűttes, a rábaközi népi hagyományok hű ápolója.
a csoport augusztus 9-ig tartózkodik Angliában. részt vesz a
Sidmouth-ban megrendezendő nemzetközi folklór fesztiválon,
amelyre az idén 35 ország neves együttesei kaptak meghívást. az
1932 óta évente rendszeresen megtartott fesztiválon magyar népi
együttes most először vesz részt. /mti/

12.20/mné

-18-

13²⁵
3P

bb. 22. átszállásos vágányzár a harkányfürdői vasútvonalon

igó/ká/kné prr

1980. július 31.

a máv pécsi igazgatósága közli, hogy a harkányfürdő-
siklós közötti vonalszakasz korszerűsítési munkái miatt
augusztus 1-én 0 órától augusztus 15-én 17 óráig a pályát
teljes egészében lezárják a forgalom elől. ebben az idő-
szakban a barcs-sellye-harkányfürdő-beremend viszonylatban
közlekedő valamennyi személyszállító vonat utasait harkány-
fürdő és beremend vasutállomások között, a barcs-sellye-
harkányfürdő-nagyharsány-villány-pécs viszonylatban közle-
kedő valamennyi személyszállító vonat utasait pedig har-
kányfürdő és siklós, illetve siklós és nagyharsány vasut-
állomások között átszállással, vonatpótló autóbusszokkal
szállítják el. a vonatpótló autóbusszok indulási ideje azo-
nos a pótló vonatokéval és azokon a máv díjszabás alapján
váltott menetjegyek érvényesek. részletes felvilágosítást
a vasutállomások adnak. /mti/

bb. 25. ndk nemzeti hét győr három legnagyobb áruházában

cser/kz/kné prr

1980. július 31.

ndk nemzeti hét kezdődött csütörtökön győr három leg-
nagyobb áruházában, a centrumban, az arrabónában és a kis-
dunában. az áruházi hétre 15 millió forint értékű áru ér-
kezett a győr-sopron megyével és győrrel testvérmegyei, il-
letve testvérvárosi kapcsolatokat ápoló erfurt megyéből,
illetve erfurtból. valamennyi olyan divatos ruházati és
háztartási cikk, amely a hazai üzletekben hiányt pótol.

a három győri áruház összefogott az ndk nemzeti hét
megrendezésében, s viszonzásképpen közösen rendeznek majd
magyar hetet még az idén erfurtban. /mti/

12.20/kné

-19-

13²⁵
3P

bb.27. időjárásjelentés

zsu pr

1980. július 31.

a meteorológiai intézet jelenti 1980. július 31-én 12.00 órakor:

keleten is több napsütés

a skandináv-félsziget, a kelet-európai, valamint a német-lengyel síkság fölött nagy kiterjedésű anticiklon helyezkedik el. a felsorolt területeken kevés a felhő, száraz, meleg nyári az idő. a legmagasabb nappali hőmérséklet általában 4,6 fokkal magasabb, mint a sokéves átlag. július végének megfelelő száraz, meleg idő van délnyugat-európában, valamint a földközi-tenger medencéjében is. a brit-szigeteken, észak-nyugat európában, valamint közép-európa északi felén változékonyabb az időjárás. időnként erősen megnövekszik a felhőzet és szórványosan záporok, zivatarok alakulnak ki. a kárpát-medencét péntek estig fokozatosan szárazabb levegő árasztja el, így holnap már keleten is több lesz a napsütés.

hazánkban szerdán változóan felhős volt az ég. sokfelé esett eső, záporosó, helyenként zivatarok keletkeztek. a záporosó néhány helyen felhőszakadás méretű volt. a csütörtök reggel 7 óráig lehullott csapadék mennyisége általában csapadéknyom és 5 mm között volt, de a bakony térségében 15,20 mm-t a balaton-somogyi partján 35 mm körüli, siófokon 55 mm-t mértek. szentgotthárdon 24 mm, vámosmikolán 27 mm, mátészalkán 30 mm, körös-szakállynál 30, szarvason 35 mm csapadék hullott le rövid idő alatt. a hőmérséklet csúcserőteke szerdán 24 és 29 fok között alakult. délelőtt a keleti országrészben erősen felhős volt az ég, néhány helyen záporosó, zivatar keletkezett. a dunántulon és a középső országrészben általában kevés volt a felhő, csapadékot innen nem jelentettek. helyenként megerősödött a nyugati, északnyugati szél. a hőmérséklet 11 órakor 20 és 24 fok között volt.

budapesten tegnap a hőmérséklet napi közértéke 20,4 fok volt, ez 1,2 fokkal alacsonyabb, mint a százéves átlag.

ma 12 órakor a fővárosban 23 fokot mértek, a tengerszintre átszámított légnyomás 1018 mbar, gyengén emelkedik.

a balaton vizének hőmérséklete siófoknál 11 órakor 22 fok volt. *csütörtök hajnalra általában 13-18 fokig hűlt le a levegő.*

/folyt.köv./

13.30/zsu

-20-

15²⁰
3P

bb.27./időjárás ,.. folyt./zsu

várható időjárás péntek estig:

a keleti országrészben változóan felhős idő, szórványos záporokkal, zivatarokkal. másutt csak időnként megnövekvő felhőzet, legfeljebb néhány helyen futó zápor. eleinte néhány helyen erős, majd kissé mérséklődő nyugati, északnyugati szél. a legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 13,18 fok között, a legmagasabb nappali hőmérséklet pénteken 24,29 fok között várható.

távolabbi kilátások szombattól - keddig:

meleg, nyári idő. gomolyfelhőképződésből a kora délutáni órákban elszórtan záporosó, zivatar várható. a legalacsonyabb hajnali hőmérséklet 15,20 fok között. legmagasabb nappali hőmérséklet 26,31 fok között. jelentős mennyiségű /legalább 5 mm/ csapadék az ország területének 30 százalékán várható.

a duna vízállása budapestnél 440 cm, hőmérséklete 18,6 fok./mti/

.-.

bb.28. a belvárosi főszervezőség hireinek jegyzéke 1980. július 31-én 14.00 óráig:

zsu ie

1980. július 31.

1. metro-~~európa~~ pajzs 11. jav./
2. határszemlék
3. új nyilvántartási rendszer
4. szakemberképzés
5. hanglemez-ajándékok 12. jav./
6. japán kórus 13. jav./
7. szövetkezeti termékek exportja 14. jav./
8. fürdőkádfgyártás
9. falburkoló csempe
10. horgászparadicsom
11. süteménygyár 15. jav./
12. fokozott növényvédelem
13. győri növényolajgyár
14. granuláló üzem ajkán
15. francia külügyminiszter

/folyt.köv./

13.55/zsu

-21-

15²⁵
3P

bb.28./a bel földi ... folyt./zsu

16. balesetek
 17. felszabadítási front küldöttsége
 18. piacon az őszibarackfajták 16. jav./
 19. szegedi program 17. jav./
 20. forgalmi változások 18. jav./
 21. gyermektábor
 22. vágányzár
 23. új üzemszám
 24. kádár jános fogadta
 25. ndk nemzeti hét
 26. szanyi néptáncegyüttes
 27. időjárás 19. jav./
 28. hírjegyzék
- /mti/

-. -

bb.29. a helsinki záróokmány aláírásának ötödik évfordulóján
- ünnepi ülést tartott az európai bizottság és együttműködés
magyar nemzeti bizottsága

t/ma/z/bc/zsu ie

1980. július 31.

a helsinki záróokmány aláírásának ötödik évfordulóján csü-
törtökön kibővített ünnepi ülést tartott az európai bizottság
és együttműködés magyar nemzeti bizottsága. a parlament vadász-
termében megtartott tanácskozás elnökségében helyet foglalt
sarlós istván, a magyar szocialista munkáspárt politikai bizott-
ságának tagja, a hazafias népfront országos tanácsának főtít-
kára és a nemzetközi lenin-békedíjas raymond goor kanonok, az
európai bizottság és együttműködés nemzetközi bizottságának
elnöke is.

az ünnepi ülést kállai gyula, a hnf ot és az ^{ebemnt}elnöke
nyitotta meg, a többi között hangsúlyozva:

- a helsinki záróokmány aláírása a békés egymás mellett
élés híveinek sikere volt. megszületésével a világ haladó
közvéleménye joggal remélhette: a dokumentum a különböző társa-
dalmi berendezkedésű országok közötti együttműködés alapja lesz.
az európai bizottság és együttműködés madridi értekezlete előtt
feladatunk, hogy közösen, reálisan felmérjük az utóbbi öt év-
ben megtett utat, az elért eredményeket, s megvitassuk azokat
a kérdéseket, amelyek a békés egymás mellett élés, az enyhülés
megszilárdítását szolgálják. a jövő szempontjából a legfonto-
sabb az lenne, ha a madridi találkozón döntés születne az európai
katonai enyhüléssel és leszereléssel kapcsolatos értekezlet össze-
hívásáról.

/folyt.köv./

14.50/zsu

-22-

15³⁰
3P

bb.29./a helsinki .. . folyt./zsu

az elnöki megnyitót követően péter-jános, az országgyűlés
alelnöke, az európai bizottság és együttműködés magyar nemzeti
bizottságának tagja mondott beszédet.

-a feszültségek mai hullámverésében is szilárdak azok az
eredmények, amelyekre a helsinki konferencia előkészítése épült,
s tapasztalatai a mostani helyzetre vonatkozóan is érvényes
utmutatást nyújtanak - hangsúlyozta. az egyik legdöntőbb ta-
nultság: helsinki-be a tárgyalások vezettek el. ma a legégetőbb
feladat megoldásához a kölcsönös bizalom helyreállításához,
ismét tárgyalásra, sok eszmecsere-re van szükség.

-jelenleg a helsinki konferenciának nem a teljes köre kész
a tárgyalások újrakezdésére, s ebben egyes országok belpolitikai
helyzete is közrejátszik. ugyanakkor a kölcsönös bizalom megta-
pasztalt gyakorlatának olyan eredményei léteznek, amelyeknek fél-
tését a francia köztársasági elnök varsói útja és leonyid brez-
nyevvel lezajlott találkozója, valamint helmüt schmidtnek a szov-
jetunióban tett látogatása is bizonyítja.

- alapvető és jövőbe mutató tanulság az is, hogy a bizal-
matlanság fegyverkezési versenyt, a fegyverkezési verseny pedig
bizalmatlanságot szül. ezt az ördögi kört kell a politikai és a
katonai enyhülés egybetartozásának gyakorlatával megtörni, az
enyhülés a fegyverkezési verseny megállításához vezethet, a fegy-
verkezési verseny megállítása pedig mélyíti az enyhülést.

- a magyar népköztársaság minden állami és társadalmi tes-
tületére részt vett a helsinki felé vezető út egyenlítésében. a ta-
lálkozó után pedig a finn fővárosban elfogadott elvek közös
érvényesítésében. a nemzetközi feszültségek növekedésének leg-
első jeleitől kezdve magyarország mindent elkövetett az együtt-
működésért azokkal, akik fékezni szeretnék a feszültségek növe-
kedését és meg kívánják tartani az enyhülés eredményeit. most pedig,
amikor kezdenek bontakozni az enyhülés új lehetőségei, a magyar
népköztársaság valamennyi hazai és nemzetközi fórumon a köl-
csönös bizalom előfeltételeinek a megteremtésén munkálkodik.
a helsinki alapokmány aláírásának évfordulóján megtartott ünnepi
ülésünknek az mszmp xii. kongresszusán is megfogalmazott két szó
a jelszava: „béke kell,,.

/folyt.köv./

14.55/zsu

-23-

15³⁵
3P

bb.29./a helsinki ... 2. folyt./zsu

nem szubjektív vágyakról, hanem korunk objektív követelményéről van szó, amelynek előttünk világosak a távlatai. látjuk azokat az utakat és módokat is, amelyek révén a béke valóban biztosítható - mondotta befejezésül péter jános.

ezt követően raymond goor emelkedett szólásra, tolmácsolva az európai biztonság és együttműködés nemzetközi bizottságának üdvözlését, jókívánságait. - budapest nekem mindenekelőtt az a város, ahol a varsói szerződés tagállamai közzétették az európai enyhülésre szólító felhívásukat - huzta alá bevezetőjében, majd így folytatta:

- most az a feladatunk, hogy helsinki eredményét - amely mindannyiunk sikere is - megvédjük, továbbvigyük sőt fejlesszük. közösen és sürgősen kell fellépniünk mindenekelőtt a fegyverkezési verseny ellen, hiszen a katonai egyensúly helyébe egyre inkább a fölényt szolgáló próbálkozások lépnek. ennek bizonyítékai, hogy Európába középhatósugarú rakétákat akarnak telepíteni. ezt nem fogadhatjuk el.

- kontinensünkön már folynak azok a tárgyalások, amelyek a bizalmat, a biztonságot, a békés együttműködést erősíthetik. a madridi találkozó azonban csak akkor lesz igazán eredményes, ha az európai katonai enyhülési és leszerelési értekezletről kedvező döntés születik. a reális alap ehhez adott. a spanyol fővárosban ugyanakkor meg kell erősíteni a helsinki elfogadott alapelveket. nemcsak egyet-egyet, hanem valamennyit. nem szabad megengedni, hogy a találkozó a vádaskodások sehova se vezető fóruma legyen. józan ésszel és politikai realitással kell felülkerekedni a kisebb csoportok, köztük a katonai körök, a pillanatnyi érdekeket szolgáló ideológiagyártók törekvésein. bizalom és optimizmus - ez a mi felhívásunk - mondotta végezetül raymond goor.

az ünnepi ülésen felszólaltak a társadalmi és tömegszervezetek képviselői is. timmer józsef, a szakszervezetek országos tanácsának titkára, kovács béla a hmf ot titkára, az országos béketanács főtitkára, bartha tibor református püspök, az ebemnb alelnöke, halász györgy újságíró, a magyar bizottság tagja, tolnay lászló, a magyar külügyi intézet munkatársa, az obi leszerelési bizottságának elnöke és pethes imre, az eszperantó békevilágszövetség elnöke az elmúlt fél évtized eredményeit és a képviselt szervezetek teendőit körvonalazta.

/folyt.köv./
15.00/zsu

-24-

15.10
3P

bb.29./a helsinki ... 3. folyt./zsu

végezetül az ünnepi ülés résztvevői nyilatkozatot fogadtak el.

- az európai biztonság és együttműködés magyar nemzeti bizottsága nagyra értékeli a záróokmányban szereplő és a kölcsönös előnyök alapján kialakult lehetőségeket a politikai, a gazdasági, a kulturális és az emberi kapcsolatok fejlesztésére a különböző társadalmi rendszerű országok és népeik között. az elmúlt években a szocialista országok jelentős erőfeszítéseket tettek a helsinki elfogadott megállapodások megvalósítása érdekében. a katonai fölényre törekvő egyesült államok és a nyugat-európai tökések kormányok némelyike azonban ahelyett, hogy gyakorlati lépésekkel segítette volna a záróokmány végrehajtását, nyíltan arra törekedett és törekszik, hogy a helsinki dokumentum szellemét elferdítve a szocialista országok belügyeibe történő beavatkozásra szerezzen jogot.

a szovjetunió, s a szocialista országok jószándéku, kezdeményező magatartásának, valamint a békét és a biztonságos életet követelő néptömegeknek köszönhető, hogy a hidegháborús, reakciós erők aknamunkája ellenére kontinensünkön az utóbbi években a történelemben egyedülálló békés fejlődés valósulhatott meg. mi a fejlődés folyamatát akarjuk fenntartani, s készek vagyunk európa minden népével együtt arra, hogy józan és reális politikánk szellemében kontinensünket a béke földjévé tegyük. a szocialista országok törekvéseit megértő, s az európai biztonsági és együttműködési folyamat fenntartását kívánó erők arra szólítják fel európa országainak vezetőit, hogy fontosságának megfelelő felelősséggel készüljenek a madridi európai biztonsági és együttműködési találkozóra, melyen többek között dönteni kell - valamennyi európai nép érdekét figyelembe véve - az európai katonai enyhülési és leszerelési értekezlet összehívásáról is.

a béke-világtanács elnökségének ez év májusi budapesti ülésén született meg az a felhívás, amely európa valamennyi becsületes emberéhez szól, s amelyhez az európai biztonság és együttműködés magyar nemzeti bizottsága ez uton is csatlakozik: „szálljunk szembe a fenyegetéssel! kezdjük újra - minden szinten - a párbeszédet, hogy helyreállítsuk a bizalmat és közösen cselekedhessünk!”, - hangsúlyozza többek között a magyar nemzeti bizottság állásfoglalása./mti/

15.10/zsu

-25-

15.10
3P

bb. 30. eredményesen küzdenek az időjárással az aratók -
egyes megyékben a termés kétharmada magtárban van

ö/kz/kné ie

1980. július 31.

a megújuló esőzések, a gabonák dőltsége, s minden egyéb nehézség ellenére országszerte előrehaladt az időszak legfontosabb mezőgazdasági munkája, a gabona-betakarítás.

baranyából csütörtökön már arról adtak jelentést, hogy utolsó harmadába ért az aratás, s ezzel párhuzamosan a mezőgazdasági üzemek megkezdték a kombájnok átcsoportosítását. a megye hatvanezer hektárnyi búzatermésének kétharmada már a kombájnszérükön, illetve a magtárakban van, s egyes gazdaságok teljesen végeztek a nagy munkával. gondosan megtervezett menetprogram szerint küldik most a felszabadult gépeket azokba a mezőgazdasági üzemekbe, ahol a gabona tetemes része még lábon áll. körülbelül ötven vendégkombájn „vándorol”, ezekben a napokban baranya területén. a segítségükkel négy-öt napot le tudnak faragni a rendkívül hosszúra nyúlt aratási időből. a jó termés és a magas szalma, nemkülönben a gabona erősen dőlt volta igencsak próbára teszi a gépeket, ráadásul az utóbbi napokban fokozott gyomosodás is tapasztalható a vetésekben. ezért most minden reggel munkakezdés előtt a szokottnál is alaposabban végzik el a gépek karbantartását, nagyobb hiba esetén pedig a javítóműhelyek dolgozói éjszakai műszakban teszik újra üzemképpé a sorból kidőlt kombájnokat. a gazdaságok meggyorsították a szalma betakarítását, hogy mielőbb felszabaduljon a tarló és késedelem nélkül újra hasznosíthassák. baranya - mint köztudott - az ország egyik legnagyobb állattenyésztő megyéje, ezért különösen nagy érték itt a másodtermésű takarmány. annak ellenére, hogy a szokottnál körülbelül két héttel később munkálhatják csak el a gabona tarlókat, mintegy ötezer hektáron vetettek, illetve vetnek másodnövényeket a gazdaságok. főleg a biztonságosan beérő napraforgós és borsós csalamádéból vetettek nagy területen. mindenképpen hasznosnak ígérkezik ez a munka, mert ha esetleg nem adnak akkora tömeget a másodvetések, hogy érdemes volna takarmányként betakarítani, akkor zöldtrágya gyanánt - talajerőpótlásra - beszántják a földbe a növényt.

/folyt. köv./
15.15/kné

- 26 -

15¹⁵ V7

bb. 30. /eredményesen küzdenek.... folyt./kné

a szomszédos somogy megye északi részén, a balaton térségében, a szerda délutáni nagy esőzés megbénította az időszzerű mezei munkákat, a megye többi területén ugyanakkor zavartalanul arattak. a sok eső, szerencsére, szélcsendben áztatta a földeket, így nem verte ki a még lábonálló gabonából a szemet. csütörtökön, egy-két gazdaság kivételével, már ismét a megye egész területén teljes erővel arattak. a tarlóknak eddig 40 százalékaról került kazlakba a szalma, s ugyanakkor jól haladnak a tarlókántással is.

záróban a kenyérgabona egyharmada, fejér megyében pedig a hatvanöt, hetven százaléka került eddig magtárba. néhány fejér megyei nagyüzem már annyira előrehaladt a munkával, hogy a hét végére végez is a betakarítással. a gépeik azonban nem pihenőre, hanem a szomszédos nagyüzemekbe vonulnak. az összefogásnak ezzel a már hagyományos módszerével is sokat le tudnak faragni az időjárás okozta aratási késedelemből. a szerdai eső miatt egyébként ismét magasabb lett a szemek víztartalma, 18-22 százalékos nedvességtartalmu kalászokat vágnak a kombájnok. emiatt ismét be kellett kapcsolni a szárítókat.

jól halad, s meggyorsult a járulékos munkák végzése is: a kalászos terület 35-40 százalékaról már lehúzták a szalmát, harminc százaléknál pedig elvégezték a tarlóművelést.

az átlagosnál hűvösebb éghajlatu veszprém megyében csütörtökre befejeződött a repce és az ősziárpa betakarítása. a rozsnak ugyanekkorra 60 százalékat, a tavaszi árpának egyharmadát, a búzának pedig egyötödét takarították be a nagyüzemek.

minden órát, minden fél órát kihasználnak a komárom megyei kombájnások, hogy mielőbb befejezzék a betakarítást. az időjárás ugyanis még mindig gyakran közbeszól. e héten nem egyszer - bár csak foltokban - de olyan nagy köd volt, hogy ahová megtelepedett, ott 10-11 óra előtt nem tudtak a gépek indulni. meg kellett várni, amíg megszikkadnak a kalászok. a viharok eddig elkerülték a megyét, mindenütt „talpon állt”, a buza. a szerdai nagy felhőszakadás azonban - amikor helyenként fél óra alatt 35 milliméter eső is lezudult - néhol csaknem tizszázalékos szempergést okozott. kapkodásra azonban most sincs ok, hiszen a kombájnkapacitás akkora, hogy naponta 1600 hektárt tudnak betakarítani. ezért mindenütt nagyon gondosan megválasztják a helyzethez mérten a gépek sebességét, így a kombájnok okozta szemvesztés most sem több egy-két százaléknál.

/folyt. köv./
15.30/kné

- 27 -

16¹⁵ V7

bb. 30. /eredményesen küzdenek.... 2. folyt./kné

alkatrészhiány sehol nem akadályozza a munkát, zavartalan mindenütt a termény átvétele. bár az országos átlagnál jóval később érte be ezen a tájon a buza, egyharmadát már betakarították. amennyiben az időjárás a továbbiakban kedvező lesz, a jövő hét közepére, végére sok nagyüzem befejezi az aratást.

fogy az aratnivaló az ország egyik legjelentősebb gabonatermelő megyéjében, bács-kiskunban is. a kalászosok 65 százaléka már ezen a vidéken is biztonságba került. több mezőgazdasági üzem, köztük a tiszakécskei új élet, a bajai augusztus 20 termelőszövetkezet már befejezte a nagy nyári munkát. az utóbbi most öt kombájnnal a szeremlei dunagyöngye tsz-ben segíti a buza betakarítását, a kunszállási alkotmány közös gazdaságban felszabadult gépek pedig a bugaci béke tsz-ben aratnak. a kombájnok átcsoportosításával a hét végére újabb gazdaságok végeznek a buza megkésített betakarításával. a sürgető munkával egyidejűleg dolgoznak a szántó traktorok. a másodvetések már mindenütt befejeződtek: együttesen 10 ezer hektár rövidtenyészidejű takarmánynövényt és zöldségféléket vetettek a megye nagyüzemei.

csongrád megyében, ahol sokkal kevesebb csapadék hullott, mint az ország más vidékein, viszonylag könnyebb dolguk van az aratóknak. ennek köszönhető, hogy a 90.000 hektár őszi kalászosnak több mint a háromnegyedét betakarították. ugyancsak könnyebbséget jelent, hogy szárítani sem kell, csupán tisztítani a búzát. csütörtök délig a csongrád megyei tanács mezőgazdasági osztályához beérkezett jelentések szerint 24-re emelkedett az aratással végzett gazdaságok száma. a tizenötezer-huszezer hektáros termelési körzetek tsz-ei kölcsönösen segítik egymást. például a felgyői alföldi róna tsz kombájnjai a csongrádi vörös csillag tsz-ben, a hódmezővásárhelyi rákóczi tsz gépei, emberei a kiszombori új élet tsz-ben dolgoznak.

/folyt. köv./
15.37/kné

16 20/7

- 28 -

bb. 30. /eredményesen küzdenek.... 3. folyt./kné

a csongrád megyei gabonaforgalmi és malomipari vállalat a gazdaságokkal együttműködve szinte menetrendszerűen fogadja a termést. 6 telephelyen megszervezték a folyamatos, éjjel-nappali átvételt. így a malmoknál sehol sem látni veszteglő, várakozó kocsisorokat. az érkező járműveket gyorsan kiürítik, hogy a gazdaságok a legjobban kihasználhassák szállító eszközeiket.

az átlagos időjárású években az ország legszárazabb vidékei közé számító hajdu-bihar megyében viszont - csongráddal ellentétben - olyan sok gondot okoznak az esőzések, hogy arra emberemlékezet óta nincs példa. a megye nagyüzemei július 21-e óta alig haladtak valamit a munkákkal az állandó esők, viharok miatt. tizedik napja már, hogy minden 24 órában menetrendszerűen érkezik a kiadós zápor. más esztendőekben a fü, a legelő is kiégett a hortobágyon július végén, most pedig egy hónap alatt csaknem 150 milliméter csapadék hullott le. a teljesen érett gabonák megdültek, s az esők után gyorsan nőnek a gyomok, megfeketedtek a kalászosok. a gazdaságok szakemberei „kiválogatták”, a magasabban fekvő részeket, hogy ha az idő engedi, akkor két-három órára is indítják a gépeket. munkába állították a lánctalpas rizsbetakarító kombájnokat, de érkeztek már kombájnok a déli megyékből is segíteni. ha az időjárás kedvezőre fordul, akkor már több mint ezer arató-cséplőgép dolgozik majd a megye határában. megvan a szükséges szárítókapacitás is, és ezzel együtt még adott a lehetősége annak, hogy veszteség nélkül magtárba kerüljön a hajdusági gabona. /mti/

bb.34. amerikai szakszervezeti küldöttség érkezett budapestre

z/sl/ig ie

1980. július 31.

a szot meghívására amerikai szakszervezeti tisztségviselők küldöttsége érkezett budapestre william perry-nek, az afl-cio-hoz tartozó kikötői rakodómunkások nemzetközi szervezete /ila/ new yorki alapszervezete elnökének vezetésével. a delegáció hazánk helyzetével, a dolgozók élet- és munkakörülményeivel, a szakszervezeti mozgalom tevékenységével ismerkedik. a küldöttséget csütörtökön fogadta jakab sándor, a szot főtitkárhelyettese. /mti/

-.-

15.50/ig

- 29 -

16 40/7



bb.31. iraki gazdasági küldöttség budapesten

s/sl/mné ie

1980. július 31.

a magyar-iraki gazdasági együttműködési állandó vegyesbizottság 6. ülésével kapcsolatos előkészítő tárgyalásokra subhi yassin al-samarai ipar- és ásványügyi miniszter-helyettesnek, a vegyesbizottság iraki társelnökének vezetésével csütörtökön iraki gazdasági delegáció érkezett magyarországra. a vendégeket a ferihegyi repülőtéren melega tiberius külkereskedelmi miniszterhelyettes, a vegyesbizottság magyar társelnöke fogadta. jelen volt abdul mahdi al-shalan, az iraki köztársaság budapesti nagykövetségének ügyvivője is. /mti/

- . -

bb. 32. lépcsőzetes munkakezdés - kényelmesebb utazás

ráb/ká/mné ie

1980. július 31.

a lépcsőzetes munkakezdés bevezetésével a korábbanál gyorsabbá és kényelmesebbé vált több tatabányai üzem munkásainak közlekedése. a komárom megyei szállítási bizottság csütörtöki ülésén ismertették, hogy a megyében tatabányán elsőként bevezetett kísérletek eredménnyel jártak. a gyapjufonógyár, a vágóhid, a mikrolin ipari szövetkezet és a megyei állami építőipari vállalat változtatta meg tavaly a munkakezdések időpontját. mindössze 10-15 perccel módosították a munka kezdetének, illetve befejezésének az időpontját, s ennek hatására csökkent a csúcsidőben az autóbuszok zsúfoltsága, egyenletesebbé vált a járművek terhelése. a kedvező tapasztalatok alapján a szállítási bizottság, a volán és a tanács a város más üzemének is javasolta a lépcsőzetes munkakezdés rendszeresítését. az üzemek, gyárak többsége azonban me-reven elzárkózik a bizonyos átszervezéseket is igénylő munkakezdés-módosítástól. pedig - hangsúlyozták a szállítási bizottsági ülés résztvevői - ilyen módon új beruházás, új autóbuszok vásárlása nélkül tovább javítható a közlekedés a megyeszékhelyen. a nagy kiterjedésű bányászvárosban évenként már 37 millió utast szállítanak a volán járatain, s az újabb lakótelepek építésével várhatóan tovább nő a forgalom a település több pontján. /mti/

- . -

15.35/mné

- 30 -

16.45

bb.33. bányászsiker nagygyházán

ráb/ká/mné ie

1980. július 31.

egy éves munkát fejeztek be kimagasló teljesítménnyel az épülő nagygyházi szénbányában. csernyik zoltán és gáli jeno elővájó brigádok - mindketten a tatabányai bányászati feltáró üzem dolgozói - csütörtökön „összelyukasztották„ a föld alatt 300 méter mélységben kihajtott ezer-ezer méter hosszú főgerincvágatokat. a két brigád találkozása meghatározó jellegű a bányáépítés további ütemének szempontjából. a nagyszelvényű vágatok elkészítésével ugyanis lehetővé vált, hogy megkezdjék az első szénmező feltárását és az ehhez szükséges vízmentesítő telepek kialakítását. mindez feltétele annak, hogy a jövő év júniusában - az eredeti tervhez képest egy évvel korábban - megkezdődjék a folyamatos széntermelés a nagygyházi bánya első frontfejtésében. a két új vágat kihajtásával, összekötésével megjavult a föld alatti térségek levegőellátása is, s így több csapat telepítésével, nagyobb ütemben folytathatják a bányáépítést.

a bányáüzem vezetői csernyik zoltán és gáli jeno brigádjának elismerésüket fejezték ki átlagon felüli teljesítményükért. a két csapat ugyanis - igazodva a gyorsított bányáépítési programhoz - több hónappal határidő előtt fejezte be a fontos vágatok kihajtását. külön érdekük, hogy a gyorsított tempó ellenére sem lépték túl az előírt építési költségeket. munkájukat két nagy teljesítményű vágathajtó gép segítette, s ezekkel több alkalommal is rekordot értek el. legnagyobb teljesítményük a havi 154 méteres előrehaladás volt. /mti/

- . -

bb.35. országos fafaragó kiállítás és konferencia miskolcon

hag/kz/ig hgy

1980. július 31.

országos fafaragó kiállítás nyílt csütörtökön miskolcon a városi művelődési központ ifjúsági házában. ezzel egyidőben „észak-magyarország pásztorművészete„ címmel három észak-magyarországi múzeum - a balassagyarmati, az egri és a miskolci kiállította a pásztorélettel kapcsolatos gyűjteményének legszebb darabjait. a két kiállítás mintegy keretet ad a 4 napos országos amatőr fafaragó konferenciának, amely tizenhét megye fafaragóinak, továbbá az e művészeti ággal foglalkozó népművelők részvételével ugyancsak csütörtökön kezdődött meg miskolcon. az eszmecserén összegezik az amatőr fafaragó mozgalom eddigi eredményeit és kijelölik a további utját.

/mti/

16.30/ig

- 31 -

17.00

közlemény

bb. 36. jean francois-poncet francia külügyminiszter magyarországi látogatásáról

k/ma/bc/ig hgy 1980. július 31.

jean francois-poncet, a francia köztársaság külügyminisztere puja frigyesnek, a magyar népköztársaság külügyminiszterének meghívására 1980. július 30-án és 31-én hivatalos látogatást tett a magyar népköztársaságban.

a francia külügyminisztert fogadta kádár jános, a magyar szocialista munkáspárt központi bizottságának első titkára és aczél györgy, a minisztertanács elnökhelyettese.

tárgyszerű, szivélyes légkörben folytatott megbeszélésükön a külügyminiszterek áttekintették a nemzetközi helyzet időszerű kérdéseit és a kétoldalú kapcsolatok fejlesztésének lehetőségeit. különös figyelmet fordítottak az európai biztonsággal összefüggő kérdésekre, mindkét fél hangsúlyozta az enyhülés szükségességét, egyetértettek abban, hogy békés tárgyalások útján kell megtalálni a jelenlegi feszültség feloldásához, a vitás kérdések rendezéséhez vezető utat. a miniszterek állást foglaltak amellett is, hogy a jelenlegi világhelyzetben a békés egymás mellett élés gyakorlati megvalósítása az egyetlen ésszerű alternatíva, ennek érdekében különös fontossága van annak, hogy az enyhülést katonai térre is kiterjesszék és az egyenlő biztonság elvének tiszteletben tartásával megfelelő előrehaladás történjen a leszerelés, a fegyverzetek csökkentése területén. nagy fontosságot tulajdonítva a madridi találkozó előkészületeinek, a miniszterek kifejezték reményüket, hogy ez a találkozó eredményesen fogja szolgálni a résztvevő országok együttműködését kontinensünk békéjének és biztonságának megszilárdítása érdekében.

a külügyminiszterek megegyezéssel állapították meg, hogy a két ország kapcsolatai az elmúlt időszakban számos területen öröndetesen fejlődtek, mindkét fél teljes készségét nyilvánította a magyar-francia együttműködés továbbfejlesztésére, a látogatás során jean francois-poncet és puja frigyes aláírta a magyar népköztársaság és a francia köztársaság jogsegély egyezményét.

a francia külügyminiszter viszontlátogatásra hívta meg a magyar külügyminisztert, aki a meghívást köszönettel elfogadta. /mti/
17.00/ig

-. -

- 32 -

180507

bb. 15. /a francia külügyminiszter csütörtöki programja... folyt./gw

t/km/z/gw bc 1980. július 31.

hivatalos látogatását befejezve délután elutazott budapestről jean francois-poncet. a vendéget a ferihegyi repülőtéren puja frigyes bucsuztatta. jelen volt bényi józsef és jacques lecompt.

x x x

/folyt.köv./

bb. 37. nagyköveti bemutatkozó látogatások

k/z/bc/gw hgy 1980. július 31.

Lázár györgy, a minisztertanács elnöke és apró antal, az országgyűlés elnöke bemutatkozó látogatáson fogadta bryan george cartledge-ot, nagy-britannia és észak-írország egyesült királyság magyarországi rendkívüli és meghatalmazott nagykövetét, valamint jacques lecompt-ot, a francia köztársaság magyarországi rendkívüli és meghatalmazott nagykövetét. /mti/

bb. 38. értékelték az építő- ujitási versenyt

i/sb/z/sc/gw hgy 1980. július 31.

az építő-, fa- és építőanyagipari dolgozók szakszervezetének székházában csütörtökön hirdették ki az évm és a szakszervezet által közösen meghirdetett ágazati ujitási és találmányi verseny múltévi eredményeit. a kivitelező évm vállalatok kategóriájában első díjat nem adtak ki, a második helyen végzett a 21. számú és a borsod megyei állami építőipari vállalat, a harmadik pedig a bács megyei állami építőipari vállalat. az évm anyag- és szerkezetgyártó iparában első a kemikál építőanyagipari vállalat, a második a finomkerámiaipari művek, a harmadik a tégl- és cserépipari tröszt. a tanácsi építőipari vállalatok kategóriájában a heves megyei érdemelték ki az első helyet, a második a csongrád megyei tanácsi építőipari vállalat, a harmadik a fővárosi felvonójavitó vállalat. az ujitómozgalom egyenletes fejlődésében elért eredményekért, a vállalatvezetőség és a szakszervezeti bizottság hatékony irányító és szervező munkájáért a szakszervezet különdíját érdemelte ki a dél-magyarországi magas- és mélyépítő vállalat. a paneles lakásépítő vállalatok ujitási tapasztalatcseréjére kiírt pályázat győztese a veszprém megyei állami építőipari vállalat. /mti/

-. -
- 33 -

17.25/gw

180507

bb. 40. megnyílt a felújított kodály emlékkiállítás kecskeméten

Lász/kz/gw hgy

1980. július 31.

csütörtökön megnyílt a felújított, s ajándékozások révén kiösvült állandó kodály emlékkiállítás a kecskeméti kodály zoltán zenepedagógiai intézet kerengő-folyosóján. a tárlat anyaga ezuttal borsos miklós és pátzay páál kodály mellszobrával, továbbá kass jános kodály psalmus hungaricusához készített illusztrációival és kiló károly faliszőnyegével gazdagodott. /mti/

- . -

bb. 39. hazaérkezett a nők évtizede világkonferenciáján részt vett magyar kormányküldöttség

k/z/bc/gw hgy

1980. július 31.

csütörtökön hazaérkezett koppenhágából a magyar kormányküldöttség, amely erdei lászlóné országgyűlési képviselő, az elnöki tanács tagja, a magyar nők országos tanács elnöke vezetésével az ensz nők évtizede világkonferenciáján vett részt. /mtz/

- . -

bb. 15. a francia külügyminiszter csütörtöki..... folyt./gw

t/ma/pá/gw hgy

1980. július 31.

giscard d,estaing ez év második felében vagy a jövő év elején magyarországra látogat, újabb fontos állomásaként a jól fejlődő kapcsolataink elmélyítésének, - jelentette be jean francois-poncet elutazása előtt a hilton szállóban megtartott nemzetközi sajtókonferenciáján. a két ország történelmében ez lesz az első államfői látogatás - jegyezte meg a francia köztársaság külügyminisztere, derültség közepette hozzátéve: leszámítva napóleon hivatlan magyarországi vizitét.

a látogatás - amelynek végleges időpontjában diplomáciai uton állapodnak meg - jól illik abba a láncba, amelynek erős szemeit jelentették a magyar miniszterelnök 1976-os franciaországi, raymond barre 1977-es magyarországi, kádár jános 1978-as párizsi és lázár györgy tavalyi franciaországi tárgyalásai. a kapcsolatok intenzitását jelzi több francia miniszter, köztük a külkereskedelmi, a kulturális és a költségvetési tárca vezetőjének magyarországi látogatása is. /folyt.köv./

- 34 -

18.25/1g

1980
1980

bb.15. / a francia külügyminiszter folyt./1g

- a mostani megbeszéléseink nagyon hasznosak voltak, nyílt, szívélyes légkörben zajlottak le puja frigyessel - huzta alá a továbbiakban jean francois-poncet. - rendkívül gazdag tartalmu volt az a beszélgetés, amelyet kádár jánossal folytattunk. csütörtökön budapesten irtuk alá a magyar-francia jogsegélyegyezményt is, amihez meg kívánom jegyezni: ez az első ilyen megállapodás, amit franciaország szocialista állammal köt.

- megvitattuk a nemzetközi kérdéseket. megvizsgáltuk a nemzetközi feszültség okait, megnyilvánulási formáit. szót váltottunk a madridi találkozó előkészületeiről, az európai leszerelés kérdéseiről, az enyhülésről. szóba került afganisztán ügye és a közel-keleti kérdés is. franciaország nagy jelentőséget tulajdonít az európai biztonság és együttműködés madridi értekezletének, általában az enyhülési politikára nagyhatásu helsinki megállapodásnak - mondta egy kérdésre válaszolva a francia diplomácia vezetője. - mi egyforma súlyt helyezünk a záródokumentum mindhárom kosa-rára, valamennyi pontjára. mint ismeretes franciaország javaslatot tett az európai leszerelési konferencia összehívására, s a vársói szerződés tagállamainak indítványával együtt tárgyalva, ez a kérdés lesz madrid egyik fő témája. mi úgy véljük, hogy az enyhülés oszthatatlan, s reméljük, a találkozóig olyan pozitív döntések következnek, amelyek csökkentik a feszültséget, növelik a konferencia sikerének valószínűségét.

a magyar-francia együttműködés valamennyi területének nagy figyelmet szentelt tájékoztatójában jean francois-poncet. kiemelte: jelentősen fejlődtek a két ország politikai kapcsolatai. a gazdasági együttműködés azonban még nem érte el azt a szintet, amely tükrözné a két ország vezetőinek törekvéseit, a két nép egymás iránt érzett rokonszenvét. franciaország a nemzetközi sorrendben magyarországnak a tizedik vásárlója, a kilencedik szállítója. a fejlődéshez meglyan a kellő szándék, s további, jelentős erőfeszítések is várhatók.

/folyt.köv./
18.30/gw

- 35 -

1980
1980

bb. 15. /a francia külügyminiszter..... folyt./gw

-a kulturális együttműködés vizsgálatánál megállapítottuk, hogy bizonyos történelmi kapcsolatokat, okokat nem szabad figyelmen kívül hagynunk. így például érthető tény, hogy nem a francia a legismertebb nyelv Magyarországon. A régi véleményekkel szemben azt kell mondanom: a magyar kultúra jelen van Franciaországban, hat közvéleményünkre, s ez realitás. tárgyalásunkon is elmondottam például, hogy tavaly decemberben a magyar filmek párizsi fesztiváljának 15 ezer nézője volt. Bartók születésének századik évfordulóját a magyar operaház együttesének franciaországi fellépésével is ünnepeljük, s megállapodtunk abban: a kétoldalú kapcsolatok erősítésében a kulturális területnek a jövőben megkülönböztetett figyelmet biztosítunk.

- végezetül őszinte köszönet a meleg fogadtatásért, a vendégszeretetért, a szívélyes légkörért. remélem, hogy a mostani látogatás újabb állomása volt országaink jól fejlődő együttműködésének - mondotta befejezésül Jean François-Poncet. /mti/

bb. 41. időjárásjelentés

z/gw hgy 1980. július 31.
a meteorológiai intézet jelenti csütörtök este:
keleten is több napsütés

várható időjárás az ország területére péntek estig. időnként megnövekszik a felhőzet, és a dunántúlon egy-két helyen, keleten szórványosan zápor, zivatar. helyenként megélnék az északnyugati, északi szél. várható legmagasabb nappali hőmérséklet 24-29 fok között lesz. /mti/

bb. 42. körtöltést építenek ujladánynál - hat árvízvédelmi osztagot vontak össze a kettős körös töltés-szakadásánál
ö/sb/bty/tr/gw hgy 1980. július 31.
a körösök vízrendszerében apadnak a folyók, csökkent a vízszint a tisza felső szakaszán, és mérsékelten apad a bodrog is, bár még mindig nagy víztömeget hordoz. felsőberekkinél ugyanis a korábbi maximumot meghaladó hétfői tetőzés óta csupán 21 centiméterrel apadt a víz, sárospataknál pedig tovább árad, s várhatóan 660 centiméterrel tetőzik. tokajnál a tisza vízmércéje csütörtökön 824 centiméteres vízszintet jelzett, s még árad a folyó közeledve a 880 centiméteres maximumhoz. a körösök mentén szerdán és még csütörtökön is záporok áztatták a gátakat és az utakat tarhos, bélmegyer és vésztő környékén, s elsősorban a sebes-körös vízgyűjtő területén. helyenként megközelítően 80 milliméter csapadékot mértek. a kiadós esőzés hatására az előrejelzések szerint újabb nagy árhullám kialakulására lehet számítani, s így súlyosbodik a körösvölgy árvízvédelmi helyzete. az újabb árhullám fogadására és elhárítására szükséges és lehetséges előkészületek érdekében a néphadsereg alakulatainak bevonásával és a tanácsok segítségével további erőket - embereket és gépeket - vezényeltek a térség védelmére, és megerősítették a műszaki irányító törzseket.

/folyt.köv./
19.05/gw

- 36 -

1940
27

bb.42./körtöltést építenek1. folyt./gw

mintegy 5.500-an védekeznek a kettős körös jobb parti töltés-szakadásának térségében, ahol már mintegy 15 ezer hektárt öntött el a kiáradt víz és több szakaszon átlépte a doboz-tarhos utat. ennek lokalizálására a doboz-sarkad ut mentén kerül sor. megfeszített munkával védik a hosszufoki csatorna mentén erősen átázott lokalizációs vonalat. tarhos község körtöltését két-három méteres víz támadja, s mintegy 500 árvédekező munkájának eredményeként a töltés sikeresen állja a nagy víznyomást. doboz község körtöltését csaknem félig körülölelte már a víz, de a védvonal kellő biztonságot nyújt, s nem került sor kitelepítésre. ujladánynál új körtöltést építenek, nagyteljesítményű gépekkel gyorsították a munkát, hogy megteremtsék a kellő biztonságot arra az esetre is, ha netán a hosszufoki lokalizációs vonalon áttör a víz.

a kettős körös jobb partján a mintegy 80 méter széles szakadás gát-csonkjainak erősítését befejezték, s felkészültek arra, hogy amint kiegyenlítődik a folyó és a kiáradt víz szintje, azonnal megkezdjék a szakadás elzárását. az összpontosított, gyors munka érdekében csütörtökön a helyszínrre érkezett a nyíregyházi és a szegedi vízügyi igazgatóság árvízvédelmi osztaga is. így most már hat gépesített osztag áll ugrásra készen, hogy amint lehet, hozzáfogjon a szakadás elzárásához.

a megáradt folyók mentén több mint kétezer kilométer hosszú gáton tartanak árvízvédelmi készülséget. ebből 726 kilométer hosszú szakaszon a harmadfoku erők védik a bodrog, a kraszna, a lónyai csatorna felső szakaszának, tokaj és tiszafüred között a tisza balpartjának és a körösök vízrendszerének gátjait. másodfoku készülség vigyázza a tiszát záhony és tiszafüred között a jobb parton, a berettyó szeghalom feletti szakaszát, a hármaskörös jobb partját mezőtúr és a torkolat között, valamint a hortobágy-berettyó balpartját ecseg felett összesen 430 kilométer hosszú töltésen.

az erőteljes szivattyuzás ellenére tovább terjeszkedett a belvíz: 97.000 hektárt borított el, ebből 33.000 hektár vetés áll víz alatt. a vízügyi igazgatóságok 86 szivattyutelepe és 95 nagyteljesítményű hordozható szivattyuja másodpercenként 200 köbméterrel apasztja a belvizet. a tiszavölgyi ár-és belvédekezésben több mint tízezren vesznek részt, s munkájukat mintegy ezer jármű és gép segíti. /mti/

19.18/gw

- 37 -

1940
27

bb.43. a bel földi főszerkesztőség híreinek jegyzéke
1980. július 31-én 14.00 órától zárásig

ig hgy 1980. július 31.

- 29. ünnepi ülés
- 30m aratók
- 31. iraki gazdasági küldöttség
- 32. lépcsőzetes munkakezdés
- 33. bányász-siker
- 34. amerikai küldöttség
- 35. fafaragó kiállítás
- 36. francia külügyminiszter
- 37. látogatások
- 38. ujitási verseny
- 39. kormányküldöttség
- 40. kodály emlékkiállítás
- 41. időjárás
- 42. árvízvédelem
- 43. hírjegyzék

/mti/

.-.

- v é g e -

készült az mti bel földi főszerkesztőségében
főszerkesztő: pásztor jános
szerkesztették: fehér péter
 izsák erika
 halasi györgy

21.00/ig

- 38 -

21.00/ig

MTI

Szerkeszti a Belföldi Főszerkesztőség

Szerkesztésért és kiadásért az MTI vezérigazgatója felel
Kiadja az MTI / Budapest I., Fém u. 5-7. 1426 Budapest / Pf.3. Tel.: 359-590 Telex: 22-4371

Belföldi hírek

p é n t e k

bb.1. sürítették a déli metróvonalhoz csatlakozó járatokat

i/don/bc/ig hgy 1980. augusztus 1.

a budapesti közlekedési vállalat sürítette a metró déli vonalával közvetlen kapcsolatot teremtő autóbusz- és villamosjáratait, mert zsúfoltak voltak. a bkv szakemberei jelenleg is figyelemmel kísérik a nagyvárad tér-kőbánya-kispesti vasútállomás közötti metrószakaszhoz kapcsolódó felszíni forgalmat. minden észrevételt, javaslatot megvizsgál-
nak, a jogosakat megvalósítják, az ésszerű indítványokat el-
fogadják.

igy történt ez a közelmúltban is, amikor a lakosságtól érkezett észrevételek, a kerületi tanácsok és tömegszerve-
tek véleménye - és természetesen a helyszíni tapasztalatok -
alapján a bkv több járattal gyarapította itteni felszíni háló-
zatát.

/folyt.köv./

- 1 -

7